

Moroccan Arabic transcript:

ب: الشاي المغربي...

ن: مختلف عن الشاي، يعني اشرح لي ازي هو مختلف... بالنسبة لك.

ب: آأم، بالنسبة ليا؟ الشاي المغربي مختلف لان ما كنتعملوش غير الشاي، كنتعملو حتى النعناع و آآ و حتى الشاي مثلا في المغرب كيم مرات كيدرو الشاي شويا كيما نقولو نحن قاصح...

ن: يعني؟

ب: كيدرو فيه لحبوب ديال لتاي بالزاف. فكايين منطقة اخرى ما كيستعملوش النعناع. يعني من منطقة لمنطقة كيختلف و عاد ثاني تقدر تنسمه بزهر اولا كدير فيه مثلا الزعفران اولا كدير فيه لخزامة يعني باش تنسمه و هو كيعاونك على الهضم، كيعاونك بالزاف لحوايج. يعني لاتاي ما يمكنش... نحن كنفولو له اتاي... ما يمكنش مثلا تمشي لعند شي حد بلا ما، بلا ما يحط لك كاس ديال اتاي لان هذا هو المشروب الوطني ديالنا نحن. كيما الكسكس اولا الكسكسو، الاكلة ألي مشهور بها المغرب. فحتى اتاي المشروب الوطني ديالنا.

English translation:

B: The Moroccan tea is...

N: It's different; explain to me how different the Moroccan tea is.

B: The Moroccan tea is different because we do not only use tea leaves, but also mint. Even in Morocco, the tea differs from region to another. There are regions that make it stronger than others.

N: Meaning?

B: They add a lot of tea leaves when making tea. There are other regions that do not use mint. It changes from one region to another. You also can add some herbs to it. It is very healthy; it helps you digest and other things. You cannot visit anyone without them giving you some tea because it is the national drink in Morocco. Like couscous, which is the famous Moroccan dish, tea is the famous Moroccan drink.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2007-2010 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated